

**NOTICE
D'UTILISATION
DE LA SONO 001**



Importé par MH Diffusion
193 boulevard Jean Mermoz
94550 CHEVILLY-LARUE
Tel : +33 1 49 73 30 60
Fax : +33 1 49 73 30 69
www.mhdiffusion.fr

BEAT 6 USB



Operation Manual EN

Mode d'emploi FR

Gebruiksaanwijzing NL

Bedienungsanleitung DU

Manual de instrucciones ES

Manual do utilizador PT



Version: 1.0

JBSYSTEMS
THE POWER SOURCE FOR DJ'S

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems®. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

**EN VOUS INSCRIVANT POUR LA LETTRE D'INFORMATION VOUS SEREZ TOUJOURS
TENU AU COURANT DES DERNIERES NOUVELLES CONCERNANT NOS PRODUITS:
NOUVEAUTES, ACTIONS SPECIALES, JOURNEES PORTES OUVERTES, ETC.
→ SURFEZ SUR: WWW.BEGLEC.COM ET INSCRIVEZ-VOUS←**

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- 14 entrées sur 6 canaux (6 lignes, 3 phonos, 3 micros, 2 USB)
- 2 connexions USB bidirectionnelles
- 1 micro DJ séparé avec talkover
- Contrôle du Gain, des aigus, médiums et basses sur tous les canaux
- Crossfader assignable, facilement remplaçable
- Curseurs DJ de type «steel rail» de haute qualité, avec un déplacement agréable au toucher
(*curseurs dotés de rails en acier pour une plus longue durée de vie*)
- 2 sorties Master avec contrôle de balance individuelle
- Master 1 avec sorties XLR symétriques et réglage de niveau du signal
- VU-mètres LED sur les canaux d'entrées et le master 1
- Compteurs de temps (beat counters) automatiques et très précis
- Démarrage par Crossfader pour les lecteurs CD compatibles
- Pré écoute « Pre-fader » avec option cue mix

AVANT L'UTILISATION

Quelques instructions importantes:

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommage lié au transport. En cas d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

Vérifier le contenu:

Vérifiez que l'emballage contienne les différents éléments:

- Table de mixage
- Mode d'emploi
- Câble d'alimentation

INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil que vous puissiez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement à des techniciens



qualifiés.

La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde contre la présence de haute tension sans isolation dans l'appareil, ce qui peut causer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance se trouvant dans le manuel fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie : uniquement pour usage à l'intérieur.



Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.



Ce symbole signifie: appareil construit selon les normes de sécurité classe II

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'appareil de fonctionner de manière optimale, et elle peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou renverser de liquide dans l'appareil. Aucun objet contenant un liquide, tels que des vases, ne peut être placé sur cet appareil. Cela risquerait de provoquer une décharge électrique ou un dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'appareil, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne peut être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux et le nettoyer régulièrement.
- Ne pas laisser l'appareil à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximale d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- Rien ne doit se trouver contre l'appareil : la distance minimum pour en permettre une ventilation suffisante est de 5cm.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux règlements de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celle indiquée à l'arrière de l'appareil.
- La prise doit toujours être accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à tout moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon devait être écrasé ou endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, le cordon doit être remplacé par le constructeur, son agent ou un technicien qualifié.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Quand l'interrupteur principal est en position OFF, cet appareil n'est pas complètement isolé du courant 230V !
- Utilisez toujours des câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'appareil.
- Pour éviter toute décharge électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et ayant les mêmes spécifications électriques !

FRANCAIS

MODE D'EMPLOI

- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

CONSEILS D'INSTALLATION:

- Installer l'appareil dans un lieu bien aéré, à l'abri de l'humidité et des fortes températures.
- Placer et utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que spots, amplis,... pourrait affecter ses performances et même endommager l'appareil.
- L'appareil peut être installé dans un rack 19". Fixer l'appareil en utilisant les 4 trous pour vis sur la face avant. Assurez-vous d'utiliser des vis de la bonne dimension (vis non fournies). Essayez d'éviter les vibrations et les coups lors du transport.
- En cas d'installation dans un 'flight case', assurer une bonne ventilation afin d'évacuer la chaleur produite par l'appareil.
- Pour éviter la condensation à l'intérieur, laisser l'appareil s'adapter à la nouvelle température ambiante après le transport. La condensation peut altérer les performances de l'appareil.

NETTOYAGE:

Nettoyer en frottant à l'aide d'un chiffon doux très légèrement humide. Eviter de verser de l'eau dans l'appareil. Ne pas utiliser de liquides abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.

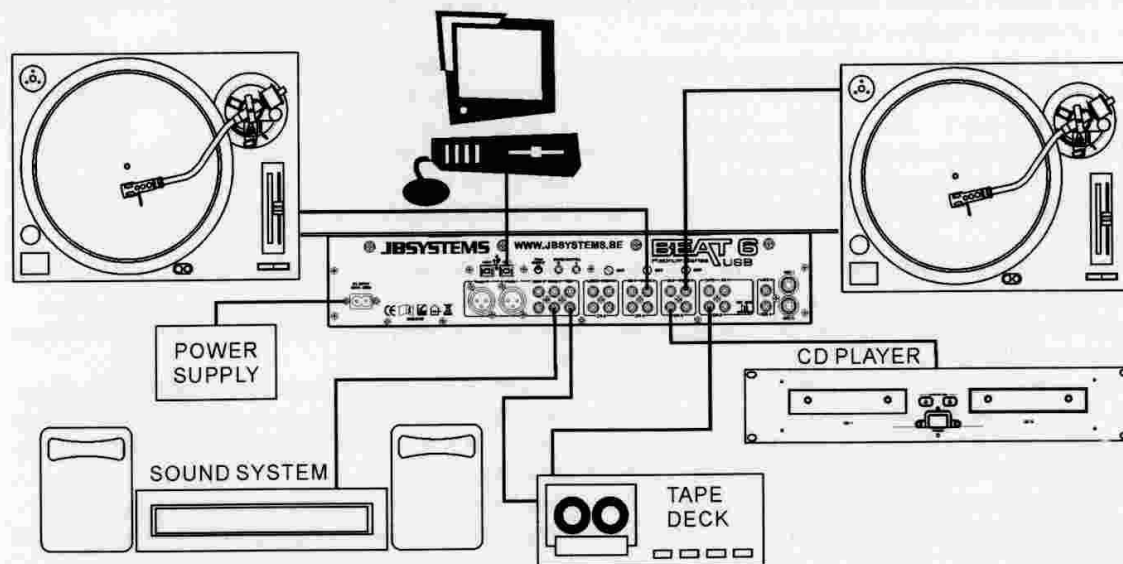
CONNEXIONS

A l'exception des micros, du casque et des sorties master, toutes les connexions sont au standard Cinch. Utilisez des câbles cinch/cinch de bonne qualité afin d'éviter un son de mauvaise qualité.

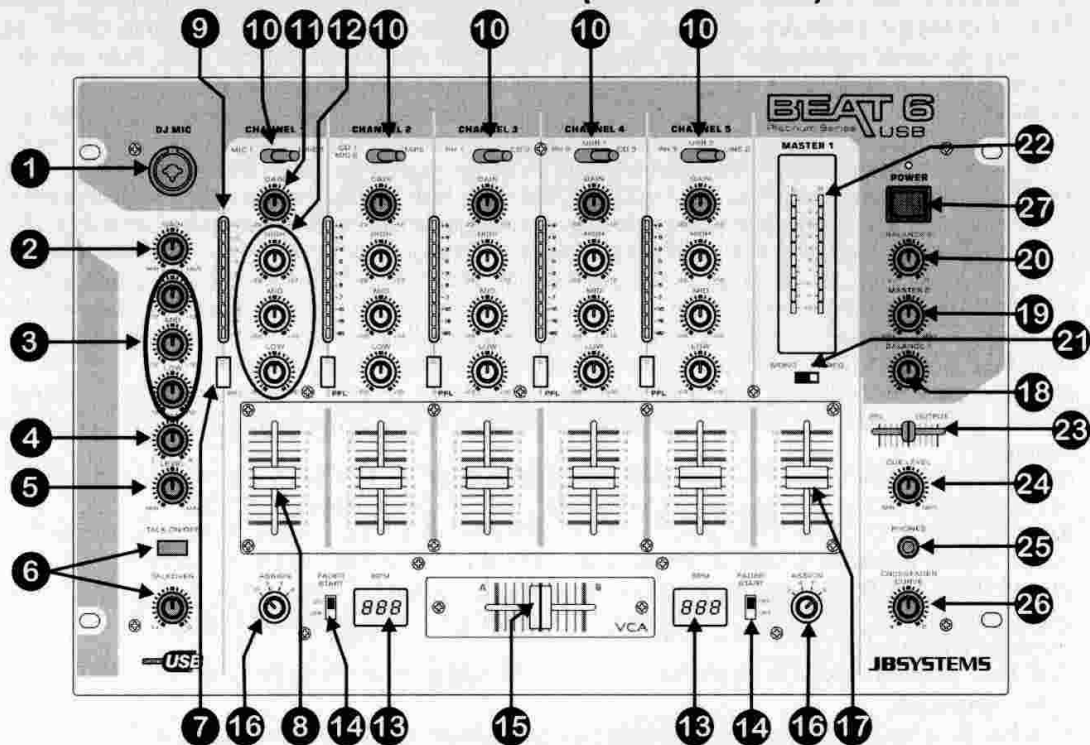
Pour plus d'informations sur les connexions, voyez le chapitre suivant.

Assurez-vous d'éteindre la table de mixage avant d'effectuer les différentes connexions. Dans ce mode d'emploi, il est question d'entrée ligne ou "line inputs". Il s'agit en fait d'un terme générique pour désigner des entrées allant jusqu'à un niveau de 2V. Ceci inclut les lecteurs de CD, tuners, vidéos, ...

Les deux connexions USB seront détectées par votre ordinateur en tant que cartes son. Ces connexions sont bidirectionnelles : elle autorisent donc simultanément la lecture et l'enregistrement.



CONTROLES ET FONCTIONS (FACE AVANT)



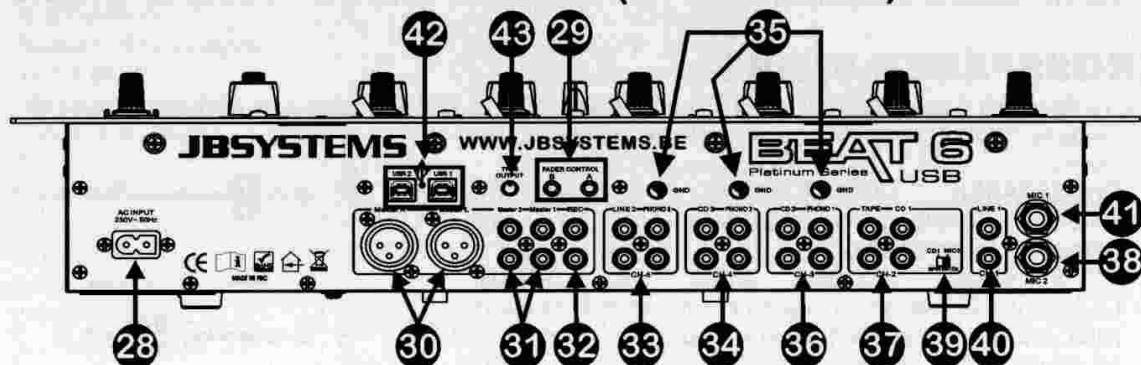
- DJ MIC INPUT JACK:** jack Combo. Accepte les micros symétriques pourvus d'un connecteur XLR, ainsi que les micros asymétriques pourvus d'un connecteur jack mono de 1/4". Cette entrée est principalement utilisée pour le micro DJ. Le talkover n'affecte pas le niveau du signal de cette entrée.
- GAIN LEVEL:** règle le niveau d'entrée du micro DJ. Utilisez ce potentiomètre pour régler le niveau du micro DJ jusqu'à ce que vous atteigniez les 0dB sur le VU-mètre.
- REGLAGE DE TONALITÉ à 3 bandes:** la fréquence du micro DJ peut être réglé avec une portée de +/- 12dB.
- REGLAGE PAN:** est utilisé pour placer le son du micro DJ à un endroit précis dans le champs stéréo. Un réglage « pan » fait la même chose pour les signaux mono, comme le fait le contrôle de balance pour les signaux stéréo.
- DJ MIC VOLUME:** Est utilisé pour régler le niveau du micro DJ.
- TALKOVER:** utilisez cet interrupteur pour atténuer automatiquement les canaux d'entrées 1 à 5 pendant que vous parlez dans le micro DJ. Vous pouvez régler le niveau d'atténuation des canaux d'entrées 1 à 5. Au plus que vous tournez le bouton « talkover » vers la droite, au plus ces canaux seront atténués pendant que vous parlez dans le micro DJ (1).
- SELECTEUR PFL:** est utilisé pour sélectionner la source (CH-1 à CH-5) que vous voulez pré écouter par la sortie casque. Si vous enfoncez plusieurs touches Cue, il est possible d'obtenir un son mixé des sources sélectionnées.
- CURSEUR / CANAL:** sont utilisés pour régler le niveau de chaque canal séparément. On peut facilement remplacer ce curseur par un nouvel élément. Dans un des chapitres suivants de ce mode d'emploi, nous expliquons la procédure pour effectuer ce remplacement.
- VU MÈTRE / CANAL:** chaque canal possède son propre VU-mètre LED ce qui vous permet de régler le niveau gain (11) très rapidement. Faites attention que les niveaux ne dépassent pas 0dB (ou 100%). Le signal audio risque d'être déformé si le niveau du signal entre dans la zone rouge du VU-mètre.
- SELECTEUR DE SOURCE D'ENTRÉE:** est utilisé pour sélectionner la source d'entrée exacte pour chaque canal: Phono, line, USB, aux ou mic. Sur quelques canaux il y a des sélecteurs d'entrées supplémentaires à l'arrière de la table de mixage.
Avis: Line, Aux, CD, Tuner, etc... sont différents noms pour des entrées qui ont un niveau de signal pratiquement identique.
- GAIN LEVEL:** règle le niveau d'entrée de chaque canal. Utilisez ce bouton pour régler le niveau jusqu'à ce que vous atteigniez les 0dB sur le VU-mètre.

FRANCAIS

MODE D'EMPLOI

12. **Réglage de TONALITÉ à 3 bandes:** la fréquence de chaque canal peut être réglé séparément dans une plage allant de -26dB à +12dB. Dans la position centrale, le contrôle de tonalité est neutre. (éteint)
13. **BEAT COUNTER DISPLAY:** affiche le nombre de « beats » (battements) par minute (BPM) de la musique du canal sélectionné par le sélecteur d'assignement du crossfader (16). Pour obtenir un résultat fiable sur le cadran, il faut que la musique ait un « beat » clair et constant.
14. **INTERRUPTEUR FADER START ON/OFF:** quand vous avez un lecteur CD compatible connecté aux connecteurs « fader control », vous pouvez contrôler ses fonctions départ/arrêt (re-cue) avec le cross fader. Avec cet interrupteur vous pouvez engager ou désengager la fonction fader start.
15. **CROSSFADER:** avec ce curseur VCA vous pouvez mixer les canaux que vous avez sélectionnés avec les sélecteurs d'assignement du crossfader (16). Le crossfader ne fonctionnera que si vous avez réglés les curseurs des canaux (8) sélectionnés au niveau désiré! Le crossfader est également pourvu de interrupteurs optiques de démarrage. Voyez le chapitre suivant pour plus d'informations à ce sujet.
16. **CROSSFADER ASSIGN:** sélectionne les canaux d'entrées qui seront utilisés avec le crossfader (16) et les compteurs de battements « beat counter » (13). Si vous les mettez sur "0" le crossfader est coupé.
17. **NIVEAU MASTER1:** est utilisé pour régler le niveau de la sortie symétrique Master1.
(Attention: le délimiteur "trim"(43) à l'arrière de la table peut réduire le niveau de sortie maximal du curseur de sortie master1. Vérifiez ce délimiteur (trim) si le niveau de sortie maximal est plus bas que la normale.
18. **BALANCE MASTER1:** est utilisé pour régler la balance entre la sortie gauche et droite du Master1.
19. **NIVEAU MASTER2:** est utilisé pour régler le niveau de la sortie asymétrique Master2.
20. **BALANCE MASTER2:** est utilisé pour régler la balance entre la sortie gauche et droite du Master2.
21. **SELECTEUR MONO/STEREO:** est utilisé pour mettre les deux sorties Master en mode mono ou stéréo.
22. **VU MÈTRES MASTER1:** affiche le niveau de sortie du master1. Faites attention que les niveaux ne dépassent pas 0dB (ou 100%). Le son risque d'être déformé si le niveau du signal entre dans la zone rouge du VU-mètre.
23. **CUE MIX:** avec ce curseur vous pouvez mixer la sortie master avec n'importe quel canal d'entrée dans la sortie casque (25):
 - Mettez le curseur complètement à gauche pour pré écouter le signal PFL sélectionné (7).
 - Mettez le curseur complètement à droite pour écouter la sortie master.
 - Mettez le curseur dans une autre position pour écouter le mixage des deux signaux.
 Cette option vous permet de vérifier votre mixage avant que vous l'envoyiez vers la sortie master.
24. **CUE LEVEL:** est utilisé pour régler le niveau de la sortie casque.
25. **HEADPHONE jack:** Vous pouvez pré écouter toutes les entrées/sorties en connectant n'importe quel casque stéréo moderne à ce jack de 6.3mm.
26. **CROSS FADER CURVE:** Règle la courbe du cross fader : transition douce = position gauche, transition brusque = position droite.
27. **Interrupteur POWER:** est utilisé pour allumer ou éteindre la table de mixage. Le Led bleu est allumé quand la table de mixage est allumée.

CONTROLES ET FONCTIONS (FACE ARRIERE)



- 28. CÂBLE D'ALIMENTATION:** connectez ce câble au secteur 230V/50Hz. Vérifiez toujours si le câble n'est pas endommagé avant de l'utiliser !
- 29. FADER CONTROL:** quand des lecteurs CD compatibles sont connectés à ces entrées, ils peuvent être contrôlés par les fader starts de cette table de mixage.
- 30. SORTIE SYMETRIQUE MASTER1:** les connecteurs XLR peuvent être utilisés pour connecter cette table de mixage à n'importe quelle entrée symétrique d'amplificateur en utilisant un câble de signal symétrique spécifique.
- 31. SORTIES MASTER ASYMETRIQUES:** la sortie "master 1" transmet le même signal de sortie que la sortie master symétrique (30), mais est dans ce cas asymétrique. La sortie "master 2" transmet le même signal mais peut être réglé indépendamment par le master 2 level/balance (19/20). Utilisez ces sorties pour connecter des amplificateurs asymétriques.
- 32. RECORD OUTPUT:** transmet le même signal que les sorties master, mais n'est influencé ni par le niveau du master, ni par le réglage de la balance, ni par le sélecteur mono/stéréo. Il est utilisé pour brancher un enregistreur analogique. Vous pouvez également connecter un ordinateur pour effectuer un enregistrement digital direct, veuillez vous reporter pour cela au N° 42, 'Connexions USB'.
- 33. INPUT CHANNEL 5:** est utilisé pour connecter deux signaux audio différents du niveau Line. Vous pouvez également connecter un ordinateur via les connecteurs USB (se reporter au N° 42). Le sélecteur de source d'entrée (10) sur la face avant détermine quelle source sera activée.
- 34. INPUT CHANNEL 4:** est utilisée pour connecter une platine vinyle et/ou un signal audio du niveau Line. Vous pouvez également connecter un ordinateur via les connecteurs USB (se reporter au N° 42). Le sélecteur de source d'entrée (10) sur la face avant détermine quelle source sera activée.
- 35. GROUND (GND) CONNECTION:** Beaucoup de platines vinyle sont équipées d'un connecteur de masse (GND). Il est conseillé de connecter ce signal de masse au connecteur GND. Si votre platine vinyle ne dispose pas d'un câble de masse, vous ne devez pas utiliser ce connecteur.
- 36. INPUT CHANNEL 3:** est utilisée pour connecter une platine vinyle et/ou un signal audio du niveau Line. Le sélecteur de source d'entrée (10) sur la face avant détermine quelle source sera activée.
- 37. INPUT CHANNEL 2:** est utilisée pour connecter deux signaux audio différents de niveau ligne. Utilisez l'interrupteur (39) pour changer une entrée Line en entrée micro. Le sélecteur de source d'entrée (10) sur la face avant détermine quelle source sera activée.
- 38. INPUT MIC2 :** est utilisée pour connecter un micro symétrique au canal 2. Utilisez l'interrupteur (39) pour changer l'entrée CD1 en micro 2.
- 39. INTERRUPTEUR MIC2/CD1:** cet interrupteur vous offre la possibilité de sélectionner soit l'entrée CD1 (37), soit l'entrée micro 2 (38) pour le canal 2.
- 40. LINE INPUT CHANNEL1:** est utilisée pour connecter un signal audio du type Line au canal 1.
- 41. MIC1 INPUT CHANNEL1:** est utilisée pour connecter un micro au canal 1.
- 42. CONNEXIONS USB :** deux connexions USB bidirectionnelles (USB1 pour le CH4 et USB2 pour le CH5). Vous pouvez connecter n'importe quel ordinateur via ces connexions USB. Le PC/Mac détectera votre mixer en tant que carte son, donc en principe, aucun pilote n'est nécessaire. Etant donné que les deux ports USB sont bidirectionnels, vous êtes en mesure de reproduire de la musique au départ de votre ordinateur et de mélanger cette musique avec d'autres sources comme celles d'un lecteur CD, d'un phono, etc ... Mais en même temps, vous pouvez également enregistrer votre 'mix' dans votre ordinateur via cette même connexion USB !
- 43. SORTIE TRIM:** ce potentiomètre permet de limiter et donc, de réduire le niveau de sortie de la table de mixage afin d'éviter d'endommager l'ampli ou les haut-parleurs. (Attention: le niveau de sortie peut

descendre jusqu'à zéro. S'il n'y a pas de signal sur la sortie master, vérifier que ce potentiomètre n'ait pas été mis accidentellement sur zéro.)

CROSSFADER START

Le crossfader est pourvu d'interrupteurs optiques de démarrage. Ces faderstart sont compatibles avec tous les lecteurs CD JB Systems actuels. Voici comment cela fonctionne:

A. CROSSFADER COMPLETEMENT À GAUCHE:

Le lecteur CD relié au connecteur fader start A joue, l'autre lecteur CD est en attente.

B. CROSSFADER BOUGE VERS LA DROITE:

Le lecteur CD relié au connecteur fader start A arrête de jouer, retourne à son point « cue » préprogrammé et se met en attente. L'autre lecteur CD commence à jouer à partir de son point « cue » préprogrammé.

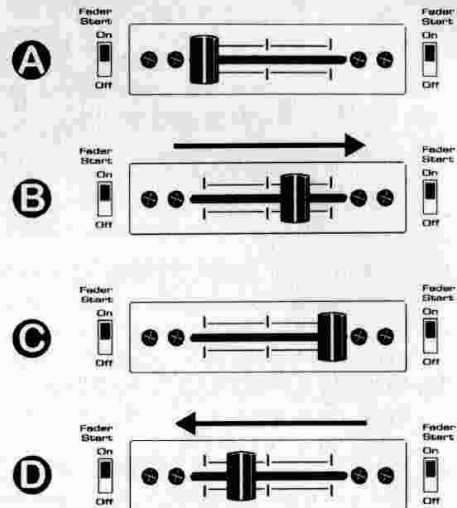
C. CROSSFADER COMPLETEMENT À DROITE:

Le lecteur CD relié au connecteur fader start B joue, l'autre lecteur CD est en attente.

D. CROSSFADER BOUGE VERS LA GAUCHE:

Le lecteur CD relié au connecteur fader start B arrête de jouer, retourne à son point « cue » préprogrammé et se met en attente. L'autre lecteur CD commence à jouer à partir de son point « cue » préprogrammé.

Important: Les deux interrupteurs du faderstart doivent être en position "ON"!



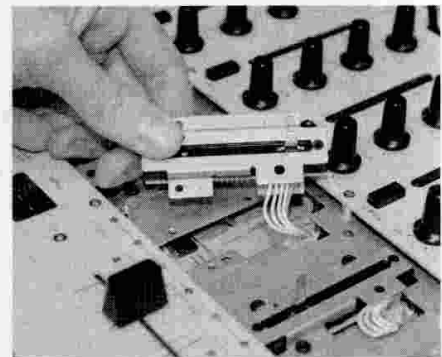
REEMPLACEMENT DES CURSEURS

Un grand avantage de cette table de mixage est de pouvoir remplacer les curseurs des canaux.

Voici la procédure pour remplacer les curseurs des canaux:

- Retirer les boutons des curseurs.
- Retirer les 8 vis du panneau frontal qui entoure les curseurs.
- Retirer les 3 vis du curseur que vous souhaitez remplacer.
- Retirez délicatement le curseur de son emplacement et débranchez le connecteur de la carte mère (surtout, NE tirez PAS sur le câble!).
- Mettez délicatement le nouveau curseur en place. Ne pas oublier de rebrancher le connecteur du nouveau curseur au connecteur de la carte mère du mixer.
- Remettez les 3 vis du curseur en place.
- Remettez le petit panneau frontal en place à l'aide des 8 vis.

C'est fait!



Voici la procédure pour changer le crossfader:

- Retirer les boutons du crossfader.
- Retirez les 2 vis qui maintiennent le crossfader.
- Retirez délicatement le curseur et le plateau de leur emplacement.
- Débranchez le câble du crossfader (tirez sur le connecteur, PAS sur le câble!)
- Branchez le nouveau crossfader sur le câble.
- Remettez le crossfader et son petit plateau en place à l'aide des 2 vis.

C'est fait!

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	AC 230 V, 50Hz (34Watt)
Réponse de fréquence:	20-20.000Hz (+/-3dB)
DHT + bruit:	<0.05% @ 1kHz, 0dB, charge = 47k Ω
S/N Ratio (IHF-A):	>78dB @ 1kHz.
Connexions USB :	USB 2.0 bidirectionnelle (44,1 kHz/16bit) compatible Windows® & Mac OS®
Câble USB (pas inclusif):	L _{max} = 3m
Entrées micro:	2mV @ 3k Ω
Entrées Line/CD:	340mV @ 47k Ω
Entrées Phono:	3mV @ 47k Ω
Sortie Record:	775mV @ 1k Ω
Sortie Master 1/2:	1.55V @ 1k Ω unbal.
Sortie Master 1:	2.55V @ 600 Ω bal.
Talkover:	0dB → -14dB
Contrôle de tonalité des canaux :	+12dB / -26dB (70Hz, 1kHz, 13kHz)
Contrôle de tonalité du micro DJ :	+12dB / -12B (70Hz, 1kHz, 13kHz)
Casque:	3V@32 Ω
Dimensions:	483(L) x 310(H) x 112(P) mm (19"/7U)
Poids:	6,8kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: www.beglec.com

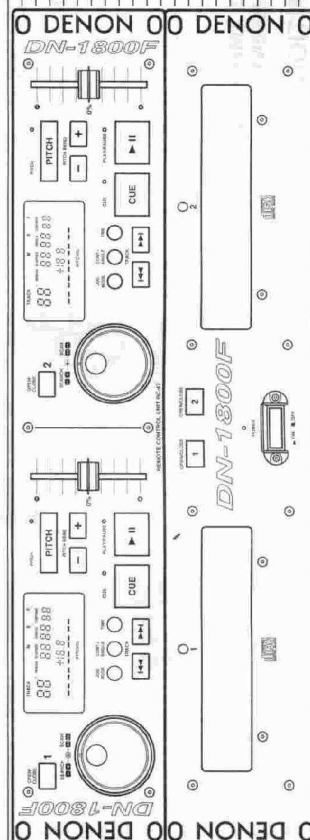
DENON

DOUBLE CD PLAYER / 雙碟雷射唱盤

DN-1800F

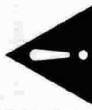
OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
操作說明書



FOR ENGLISH READERS	PAGE	5 ~ PAGE	8
FÜR DEUTSCHE LESER	SEITE	9 ~ SEITE	12
POUR LES LECTEURS FRANÇAIS	PAGE	13 ~ PAGE	16
PARA LECTORES DE ESPAÑOL	PAGINA	17 ~ PAGINA	20
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS	PAGINA	21 ~ PAGINA	24
FOR SVENSKA LÄSARE	SIDA	25 ~ SIDA	28
中文	第 29 頁	~ 第 33 頁	

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. **Handle the power supply cord carefully**
Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.
2. **Do not open the top cover**
In order to prevent electric shock, do not open the top cover.
If problems occur, contact your DENON dealer.
3. **Do not place anything inside**
Do not place metal objects or spill liquid inside the CD player.
Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. DN-1800F Serial No. _____

NOTE:
This CD player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5°C (41°F) - 35°C (95°F).

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERILAITTE
KLASS 1 LASERAPPARAT

"CLASS 1
LASER PRODUCT"

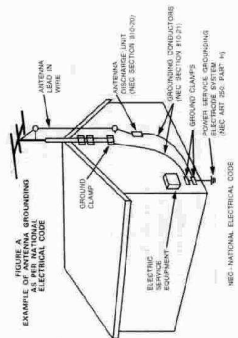
ADVARSEL:
USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR
SIKKERHEDSAFTRYDERE ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ UDSÅETTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS!
LAIITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ
KÄYTTÖOHJEESSA MAINTUUVA TAVALLA SAAJTAA
ALITSTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1
YLITTÄVÄÄ NÄKYMÄMÄITOMALLE LASERSÄTEILYLLE.
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA
BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN
UTSÄTAS FÖR ÖSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM
ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

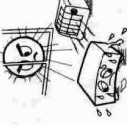
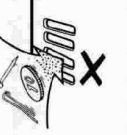


SAFETY INSTRUCTIONS

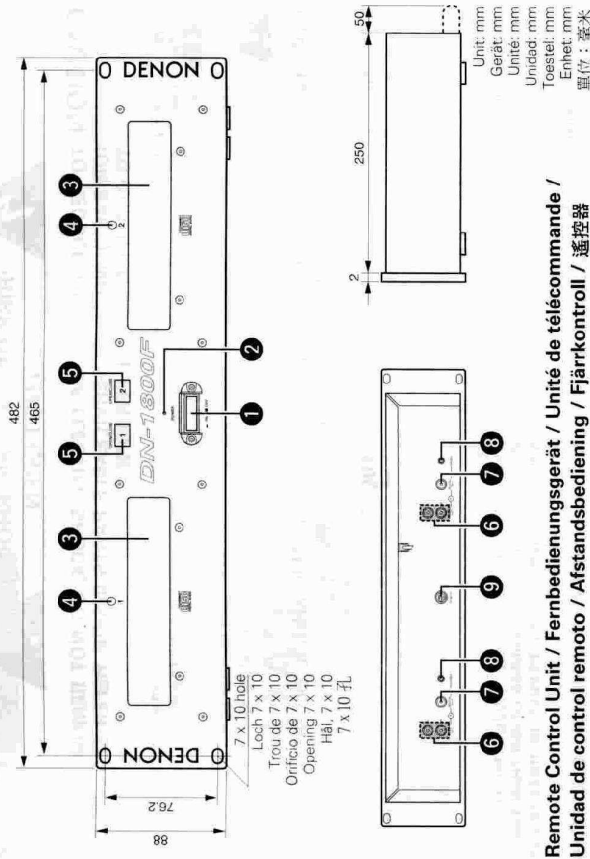
1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warning - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Following Instructions - All operating and use instructions should be followed.
5. Water and Moisture - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
6. Carts and Stands - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6A. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. Wall or Ceiling Mounting - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Ventilation - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances including amplifiers that produce heat.
10. Power Sources - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. Grounding or Polarization - Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.
12. Power-Cord Protection - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
14. Cleaning - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
15. Power Lines - An outdoor antenna should be located away from power lines.
16. Outdoor Antenna Grounding - If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna-discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connections to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.
17. Nonuse Periods - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
18. Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
19. Damage Requiring Service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
 - C. The appliance has been exposed to rain; or
 - D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
20. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.



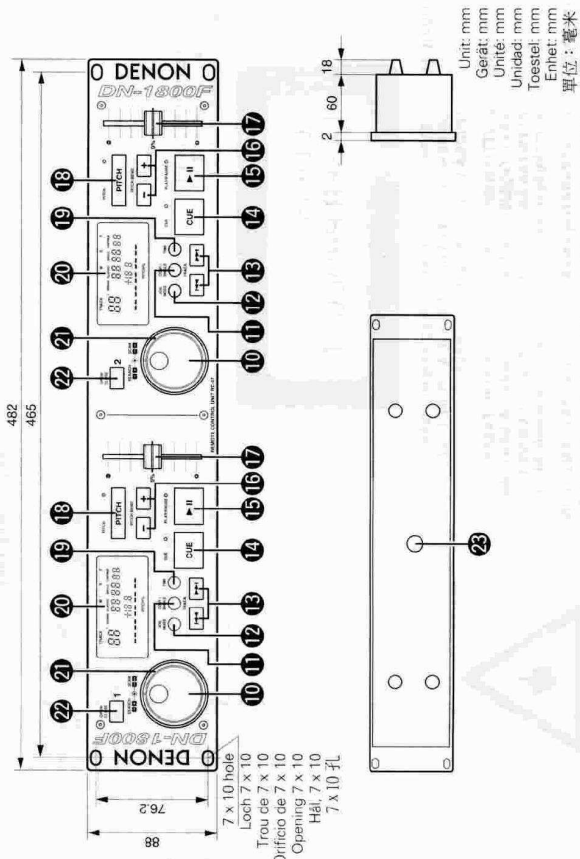
NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH /
OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION /
NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

 • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack. • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijke hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst. • Undvik höga temperaturer. Se til at det finns mulighed til god varmeafledning ved monterning i ett rack.	 • Keep the set free from moisture, water, and dust. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.	 • Do not let foreign objects in the set. • Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
 • Unplug the power cord when not using the set for long periods of time. • Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • Kopple ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.	 • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of ververderner met dit apparaat in contact komen. • Se till att inte insektsmedel på spraybrik, bensin och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.	 • Never disassemble or modify the set in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • Noot dit apparaat demonteren of op andere wijze modifieren. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

Main Unit / Hauptgerät / Unité principale / Unidad principal /
Hoofdtoestel / Huvudenhet / 主機



Remote Control Unit / Fernbedienungsgerät / Unité de télécommande /
Unidad de control remoto / Afstandsbediening / Fjärrkontroll / 遥控器



DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

EENVOORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
Volgens de bepalingen van de Richtlijn(en) 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

ÖVERENSSTÄMMELSESVY

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.



- Use compact discs that include the mark.

CD's with special shapes (heart-shaped CD's, octagonal CD's etc.) cannot be played on this set. Attempting to do so may damage the set. Do not use such CD's.

- Benutzen Sie Compact Discs, die das Zeichen tragen.

Speziell geformte CD's (herzförmige CD's, achteckige CD's, usw.) können auf dieser Anlage nicht abgespielt werden.
Der Versuch derartige CD's abzuspielen kann die Anlage beschädigen. Verzichten Sie auf die Benutzung solcher CD's.

- Utiliser des disques compacts portant le logo .

Des CD avec des formes spéciales (CD en forme de cœur, des CD octogonaux, etc.) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.

- Le fait de l'essayer, risque d'endommager le lecteur. Ne pas utiliser de tels CD.

- Use discos compactos con la marca .

En este equipo no es posible reproducir CD's con formas especiales (CD's con forma de corazón, CD's octogonales, etc.).

- Si intenta hacerlo, el equipo podrá resultar dañado. No use este tipo de CD's.

- Gebruik compact discs voorzien van het logo .

CD's met speciale vormen (bijv. CD's in de vorm van een hart, achthoekige CD's, enz.) kunnen met dit toestel niet worden afgespeeld.

- Wanneer u dit toch probeert, zal u het toestel beschadigen. Speel dergelijke CD's dus niet af.

- Använd CD-skivor med -märket.

Specialformade CD-skivor (hjärtformade, åttkantiga, m m) går inte att spela på den här apparaten. Utöversökan kan skadas om du försöker göra detta. Använd inte CD-skivor av denna typ.



- FOR U.S.A. & CANADA MODEL ONLY

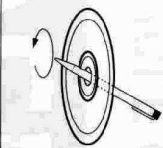
CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

- POUR LES MODELES AMERICAINS ET CANADIENS UNIQUEMENT

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.



- The disc may not play normally if there is residue along the edges of the center hole.
- When using new discs in particular, use a pen, etc., to remove the residue.
- Die Disk kann nicht normal abgespielt werden, wenn sich ein Rückstand entlang der Mittellochenden befindet.
- Insbesondere, wenn Sie neue Disks benutzen, dann entfernen Sie mit einem Stift, etc. den Rückstand.
- Le disque peut ne pas être lu normalement s'il y a un résidu le long des bords du trou central.
- Lors de l'utilisation de nouveaux disques en particulier, utiliser un stylo à bille, etc., pour enlever le résidu.
- El disco no puede ser reproducido normalmente debido a la terminación deficiente de los bordes del agujero central.
- Para quitar estos residuos de material, especialmente cuando vaya a reproducir discos nuevos, utilice un bolígrafo, o algo similar.
- Het is mogelijk dat de disc niet normaal wordt weergegeven als de randen van het middengat van de schijf oneffenheden vertonen.
- Vervolgt voor bij gebruik van nieuwe discs de oneffenheden met een pen of iets dergelijks.
- Det kan uppstå fel vid CD-avspehningen om det finns plastrester kvar i mitt hållet.
- Tänk på att bort dessa med en penna, e d, särskilt om CD-skivan är ny.

TABLE DES MATIERES

1	Caractéristiques principales	13	6	Variation de vitesse/Plateau	15
2	Raccordements/Installation	13	7	Autres fonctions	16
3	Nomenclature et fonctions	13, 14	8	Nettoyage de la lentille du capteur optique	16
4	Disques compacts	14	9	Spécifications	16
5	Fonctionnement de base	15			

■ ACCESSOIRES

Vérifier que les articles suivants sont inclus dans le carton en plus de l'unité principale:

①	Mode d'emploi	1	③	Unité de télécommande (RC-47)	1
②	Cordons de connexion pour la sortie du signal (RCA)...	2	④	Câble de connexion de la télécommande	1

1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Le DN-1800F est un lecteur de CD double qui offre une excellente performance ainsi que des fonctions de mixage idéales pour les disc-jockeys.

Section de commande

1. Le DN-1800F se monte facilement dans un rack standard de 19 pouces.
2. Grâce à son affichage fluorescent grand format, la visibilité est améliorée.

Fonctions

1. Auto Level Search/Instant Start (Recherche de niveau automatique/Démarrage instantané)
2. Pitch Bend (Variation de vitesse pitch) (Bouton et sélecteur Jog)
3. Platier (Plateau)
La vitesse de lecture les disques peut être progressivement ralentie et arrêtée pour une écoute avec un son similaire aux disques analogiques.
4. Lecture en relais
Lorsque ce mode est enclenché, le CD1 et le CD2 commencent la lecture en alternance. Cet appareil peut faire un relais de lecture entre le CD1 et le CD2, soit à chaque plage, soit après chaque disque.
5. Entrée de fader
6. Fonction d'arrêt automatique du servomoteur pour moteur à arbre/Disc Holder Auto Close (Fermeture automatique des tiroirs de CD)

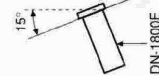
2 RACCORDEMENTS/INSTALLATION

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation (POWER) hors circuit.
2. Connecter les cordons à broche RCA aux entrées du mélangeur.
3. Connecter le cordon de télécommande au connecteur de télécommande REMOTE de la RC-47.

ATTENTION:

- S'assurer d'utiliser le cordon de télécommande fourni. Le fait d'utiliser un autre type de câble risque d'endommager l'appareil.
 - S'assurer que l'appareil est hors circuit lors de la connexion du cordon de télécommande. Sinon, les unités risquent de ne pas fonctionner correctement.
 - Ne jamais brancher d'autres télécommandes qui ne soient pas un RC-47.
- Faire cela pourrait endommager l'équipement.

Le DN-1800F fonctionne normalement lorsque le lecteur est monté à 15° du plan vertical sur le panneau avant. Si l'appareil est trop incliné, le disque risque de ne pas être chargé et retiré correctement.



3 NOMENCLATURE ET FONCTIONS

(1) Panneau avant du DN-1800F

1. Bouton alimentation (POWER) (ON/OFF)
Appuyer sur ce bouton pour mettre l'appareil sous tension.

REMARQUE:

- Ne pas oublier de refermer les tiroirs de CD avant de couper l'alimentation.

2 Voyant Marche

- S'allume lorsque l'appareil est sous tension.

3 Réceptacle de disque

- Placer les disques dans ce réceptacle.
- Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.

ATTENTION:

- A part les disques, ne placer aucun autre objet dans les tiroirs de CD. Le lecteur risque d'être endommagé.
- Ne pas enfoncer manuellement le tiroir de disque lorsque l'appareil est éteint, car cela risque de provoquer un fonctionnement défectueux ou d'endommager le lecteur.

4 Indicateur LED de tiroir de CD

- Cignote lorsque le tiroir est en cours d'ouverture ou de fermeture.
- S'allume lorsque le tiroir est ouvert et lui sert d'éclairage.

5 Bouton Ouverture/Fermeture du tiroir de CD (OPEN/CLOSE)

- Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.
- Le réceptacle de disque ne s'ouvre pas pendant la lecture. Arrêtez la lecture avant d'appuyer sur cette touche.

(2) Panneau arrière du DN-1800F

6 Prises de sortie analogique 1, 2 (ANALOG OUT 1, 2)

- Ce sont des jacks de sortie non-équilibrés. Les signaux audio des lecteurs de CD sont envoyés vers ces jacks de sortie.

7 Prises de sortie numérique 1, 2 (DIGITAL OUT 1, 2)

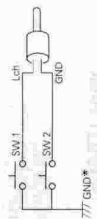
- Les données numériques sont envoyées à ces jacks de sortie suivant les pré-réglages.
- Il est recommandé d'utiliser un cordon à broche de 75 Ohms (disponible dans le commerce) pour les raccordements.

REMARQUE:

- Faire tourner la commande de réglage de la vitesse (PITCH) sur OFF pour faire des enregistrements numériques.
- La plupart des enregistreurs numériques n'acceptent pas de signal numérique à réglage de vitesse variable.

8 Jacks d'entrée de Fader 1 et 2 (FADER 1, 2)

- Utiliser cette touche lors de l'utilisation de l'appareil avec un fader de console. (Mini-Jack) (FADER INPUT LEVEL HCMOS (I_L=3mA))
- Le fader peut être actionné grâce au commutateur indiqué sur le schéma ci-dessous.



- Brancher SW1 sur la mini-prise jack stéréo "Lch" (canal gauche).
- Brancher SW2 sur la mini-prise jack stéréo "GND".
- Brancher GND* (masse) sur la borne de sortie analogique "GND".
- Ne pas utiliser la prise jack "Rch" (canal droit).
- Lorsque le commutateur SW1 est enfoncé, la lecture commence à partir du point de référence (Cue).
- Lorsque le commutateur SW2 est enfoncé, la lecture s'arrête et reprend au point de référence (Cue).

9 Connecteur de télécommande (REMOTE)

- Connecter ce connecteur à la télécommande RC-47 en utilisant le cor-don de télécommande fourni.

(3) Panneau avant du RC-47

10 Commande de vitesse (Côté intérieur)

- En mode Recherche, tourner ce bouton pendant la recherche pour déplacer le point de lecture par un nombre de cadres.
- En mode Pitch Bend (Variation de vitesse) et Plat-H (Plateau), tourner ce bouton pour faire varier la vitesse de lecture.

11 Touche de lecture Continue/Single (Plage unique) (CONT./SINGLE)

- Appuyer sur ce bouton pour commuter entre les modes de lecture simple, continue, de relais simple ou de relais continu.
- Le mode sélectionné est indiqué par les indicateurs de lecture unique ("SINGLE") ou "CONTINUE" sur l'affichage.
- "SINGLE" (simple) ou "CONTINUE" (continu) cignote pendant le mode de lecture en relais.

12 Touche de mode jog (JOG MODE)

- Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement du sélecteur Jog.

Mode de recherche:

Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer la lecture et en sens inverse des aiguilles d'une montre pour revenir en arrière. Un dé clic correspond à un cran de mouvement.

TABLE DES MATIERES

1	Caractéristiques principales	13	6	Variation de vitesse/Plateau	15
2	Raccordements/Installation	13	7	Autres fonctions	16
3	Nomenclature et fonctions	13, 14	8	Nettoyage de la lentille du capteur optique	16
4	Disques compacts	14	9	Spécifications	16
5	Fonctionnement de base	15			

■ ACCESSOIRES

Vérifier que les articles suivants sont inclus dans le carton en plus de l'unité principale:

①	Mode d'emploi	1	③	Unité de télécommande (RC-47)	1
②	Cordons de connexion pour la sortie du signal (RCA)	2	④	Câble de connexion de la télécommande	1

[1] CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Le DN-1800F est un lecteur de CD double qui offre une excellente performance ainsi que des fonctions de mixage idéales pour les disc-jockeys.

Section de commande

1. Le DN-1800F se monte facilement dans un rack standard de 19 pouces.
2. Grâce à son affichage fluorescent grand format, la visibilité est améliorée.

Fonctions

1. Auto Level Search/Instant Start (Recherche de niveau automatique/Démarrage instantané)
2. Pitch Bend (Variation de vitesse pitch) (Bouton et sélecteur Jog)
3. Platier (Plateau)

La vitesse de lecture des disques peut être progressivement ralentie et arrêtée pour une écoute avec un son similaire aux disques analogiques.

4. Lecture en relais

Lorsque ce mode est enclenché, le CD1 et le CD2 commencent la lecture en alternance. Cet appareil peut faire un relais de lecture entre le CD1 et le CD2, soit à chaque plage, soit après chaque disque.

5. Entrée de fader
6. Fonction d'arrêt automatique du servomoteur pour moteur à arbre/Disc Holder Auto Close (Fermeture automatique des tiroirs de CD)

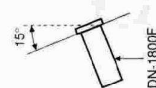
[2] RACCORDEMENTS/INSTALLATION

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation (POWER) hors circuit.
2. Connecter les cordons à broche RCA aux entrées du mélangeur.
3. Connecter le cordon de télécommande au connecteur de télécommande REMOTE de la RC-47.

ATTENTION:

- S'assurer d'utiliser le cordon de télécommande fourni. Le fait d'utiliser un autre type de câble risque d'endommager l'appareil.
- S'assurer que l'appareil est hors circuit lors de la connexion du cordon de télécommande. Sinon, les unités risquent de ne pas fonctionner correctement.
- Ne jamais brancher d'autres télécommandes qui ne soient pas un RC-47. Faire cela pourrait endommager l'équipement.

Le DN-1800F fonctionne normalement lorsque le lecteur est monté à 15° du plan vertical sur le panneau avant. Si l'appareil est trop incliné, le disque risque de ne pas être chargé et retiré correctement.



[3] NOMENCLATURE ET FONCTIONS

(1) Panneau avant du DN-1800F

1. Bouton alimentation (POWER) (ON/OFF)
 - Appuyer sur ce bouton pour mettre l'appareil sous tension.

REMARQUE:

- Ne pas oublier de refermer les tiroirs de CD avant de couper l'alimentation.

2. Voyant Marche

- S'allume lorsque l'appareil est sous tension.

3. Réceptacle de disque

- Placer les disques dans ce réceptacle.
- Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.

ATTENTION:

- A part les disques, ne placer aucun autre objet dans les tiroirs de CD. Le lecteur risque d'être endommagé.
- Ne pas enfoncer manuellement le tiroir de disque lorsque l'appareil est éteint, car cela risque de provoquer un fonctionnement défectueux ou d'endommager le lecteur.

4. Indicateur LED de tiroir de CD

- Clignote lorsque le tiroir est en cours d'ouverture ou de fermeture.
- S'allume lorsque le tiroir est ouvert et lui sert d'éclairage.

5. Bouton Ouverture/Fermeture du tiroir de CD (OPEN/CLOSE)

- Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.
- Le réceptacle de disque ne s'ouvre pas pendant la lecture. Arrêtez la lecture avant d'appuyer sur cette touche.

(2) Panneau arrière du DN-1800F

6. Prises de sortie analogique 1, 2 (ANALOG OUT 1, 2)

- Ce sont des jacks de sortie non-équilibrées. Les signaux audio des lecteurs de CD sont envoyés vers ces jacks de sortie.

7. Prises de sortie numérique 1, 2 (DIGITAL OUT 1, 2)

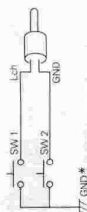
- Les données numériques sont envoyées à ces jacks de sortie suivant les prérequis.
- Il est recommandé d'utiliser un cordon à broche de 75 Ohms (disponible dans le commerce) pour les raccordements.

REMARQUE:

- Faire tourner la commande de réglage de la vitesse (PITCH) sur OFF pour faire des enregistrements numériques. La plupart des enregistreurs numériques n'acceptent pas de signal numérique à réglage de vitesse variable.

8. Jacks d'entrée de Fader 1 et 2 (FADER 1, 2)

- Utiliser cette touche lors de l'utilisation de l'appareil avec un fader de console. (Mini-Jack) (FADER INPUT LEVEL HCMOS (I_L=3mA))
- Le fader peut être actionné grâce au commutateur indiqué sur le schéma ci-dessous.



- Brancher SW1 sur la mini-prise jack stéréo "Lch" (canal gauche).
- Brancher SW2 sur la mini-prise jack stéréo "GND".
- Brancher GND* (masse) sur la borne de sortie analogique "GND".
- Ne pas utiliser la prise jack "Rch" (canal droit).
- Lorsque le commutateur SW1 est enfoncé, la lecture commence à partir du point de référence (Cue).
- Lorsque le commutateur SW2 est enfoncé, la lecture s'arrête et reprend au point de référence (Cue).

9. Connecteur de télécommande (REMOTE)

- Connecter ce connecteur à la télécommande RC-47 en utilisant le cordon de télécommande fourni.

[3] Panneau avant du RC-47

10. Commande de vitesse (côté intérieur)

- En mode Recherche, tourner ce bouton pendant la recherche pour déplacer le point de lecture par un nombre de cadres.
- En mode Pitch Bend (Variation de vitesse) et Plat-H (Plateau), tourner ce bouton pour faire varier la vitesse de lecture.

11. Touche de lecture Continue/Single (Plage unique) (CONT./SINGLE)

- Appuyer sur ce bouton pour commuter entre les modes de lecture simple, continue, de relais simple ou de relais continu.
- Le mode sélectionné est indiqué par les indicateurs de lecture unique ("SINGLE") ou "CONTINUE" sur l'affichage.
- "SINGLE" (simple) ou "CONTINUE" (continu) clignote pendant le mode de lecture en relais.

12. Touche de mode jog (JOG MODE)

- Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement du sélecteur Jog.

Mode de recherche:

Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer la lecture et en sens inverse des aiguilles d'une montre pour revenir en arrière. Un dé clic correspond à un cran de mouvement.

Mode Pitch Bend (Variation de vitesse):

Lorsque l'on tourne le sélecteur Jog, la vitesse de lecture change par un taux fixe. (Le "PL" est affiché)

Mode Plat-H (Plateau)

Lorsque l'on tourne le sélecteur Jog, la vitesse de lecture change en fonction de la vitesse avec laquelle on tourne le sélecteur Jog. (Le "PL" est affiché)

* Lorsque le mode PLAT-H est sélectionné, le mode PLAT-S est également enclenché en même temps.

13 Bouton de plage (TRACK)

- Ce bouton sélectionne la plage à lire.
- Chaque pression sur le bouton augmente d'une unité le numéro de plage.
- Le maintien de ce bouton enfoncé en continu accélère automatiquement le changement de plage, ce qui est pratique pour les disques contenant un grand nombre de plages.

14 Touche de repérage (CUE)

- Lorsque la touche de repérage (CUE) est enfoncée pendant la lecture, le capteur revient à la position à laquelle la lecture a commencé. Le fait d'enfoncer successivement la touche de lecture/pause (PLAY/PAUSE) et la touche de repérage (CUE), permet de lire plusieurs fois le disque compact à partir de la même position.
- La LED CUE s'allume lorsque le mode d'attente (standby) est activé.
- Si en mode d'endorriment, annuler celui-ci.
- Lorsque l'appareil est dans le mode de veille (standby), la lecture avec bégaiement est possible.

15 Touche Lecture/Pause (PLAY/PAUSE) (▶||)

- Utiliser ces touches pour commencer la lecture.
- Appuyer une fois sur la touche pour commencer la lecture, appuyer à nouveau pour régler le mode de pause, et appuyer encore une fois sur la touche pour reprendre la lecture.
- Dans le mode PLAT-S, appuyer sur ce bouton pour enclencher/stopper la fonction PLAT.

16 Touche de la fonction Variation de vitesse

- Pitch (PITCH BEND +/-)**
- La vitesse de lecture augmente/réduit lorsque ce bouton est enfoncé.
- Quand on relâche la touche, la lecture reprend la vitesse utilisée précédemment.

17 Variateurs de tempo

- Utilisez ce potentiomètre pour régler la vitesse de lecture.
- La vitesse diminue quand on le glisse vers le haut et augmente en le glissant vers le bas.

18 Touche vitesse (PITCH)

- Appuyer sur cette touche pour passer à la vitesse de lecture réglée à l'aide de la glissière de réglage de vitesse. Le voyant LED PITCH clignote.

• Lorsque cette touche est à nouveau enfoncée, le mode vitesse fixe est activé et le voyant LED PITCH clignote.

- Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler le mode de lecture à vitesse variable et retourner à la vitesse normale.

19 Touche Temps et horloge (TIME)

- Appuyer sur cette touche pour commuter l'affichage entre temps écoulé et temps restant par plage ou disque.
- L'état ON ou OFF (activé/désactivé) de la fonction point de référence automatique (Auto Cue) peut être choisi, en appuyant sur le bouton pendant plus d'une seconde.

20 Affichage

- Voir page 14.

21 Commande de balayage (côté extérieur)

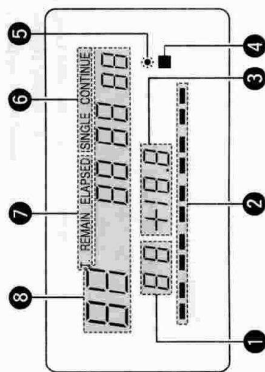
- La molette Shuttle peut être utilisée dans les modes de recherche simple et de pitchbend.
- Utilisez ce bouton pour sélectionner le sens et la vitesse de balayage.
- Le disque est balayé en sens normal lorsque le bouton rotatif de recherche précise est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position centrale, et en sens inverse lorsque le bouton rotatif de recherche précise est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- La vitesse de balayage augmente lorsque le bouton rotatif est tourné au delà.

22 Touche d'ouverture/fermeture du tiroir de chargement (OPEN/CLOSE)

- Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.
- Le réceptacle de disque ne s'ouvre pas pendant la lecture. Arrêtez la lecture avant d'appuyer sur cette touche.

(4) Panneau arrière du RC-47**23 Connecteur de télécommande**

- Connecter ce connecteur au connecteur de télécommande (REMOTE) du DN-1800F (unité principale) en utilisant le cordon de télécommande fourni.

(5) Affichage**1 Indicateur du mode Jog**

- Le "PL" est affiché dans le mode de pitchbend au niveau de la molette Jog.
- Le "PL" est affiché dans le mode PLAT au niveau de la molette Jog.
- L'indicateur est éteint quand le mode de recherche est sélectionné au niveau de la molette Jog.

2 Jauge visuelle

- Donne une indication de l'emplacement de la tête de lecture sur la plage en cours de lecture.

3 Affichage de la variation de vitesse

- Cet affichage indique la variation de la vitesse de lecture (pitch).
- (-10,0 à +10,0)

4 Indicateur

- L'indicateur s'allume lorsque la fonction du point de référence automatique (Auto Cue) est enclenchée.

5 Indicateur (Fin de message)

- Voir page 16.

6 Indicateurs mode de lecture

- "SINGLE" s'allume en mode de lecture d'une plage unique.
- "CONTINUE" s'allume en mode de lecture continue.
- "SINGLE" (simple) clignote pendant le mode de lecture en relais simple.
- "CONTINUE" (continu) clignote pendant le mode de lecture en relais continu.

7 Indicateurs mode de temps

- Lorsque l'on appuie sur la touche TIME, l'affichage du temps commutée de la façon suivante: Quand "ELAPSED" (Écoulé) est allumé: Le temps écoulé de la plage est affiché. Quand "REMAIN" (Restant) est allumé: Le temps restant de la plage est affiché. Quand "T" et "ELAPSED" (Écoulé) sont allumés: Le temps écoulé total est affiché. Quand "T" et "REMAIN" (Restant) sont allumés: Le temps total restant du disque est affiché.

8 Affichage de la plage, des minutes, secondes et cadres de données.

- Ces affichages donnent l'information sur la position et les temps actuels.

4 DISQUES COMPACTS**1. Précautions de manipulation de disques compacts**

- Ne pas laisser des traces de doigt, de la graisse ou de la poussière sur la surface du disque compact. Si le disque est sale, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser du benzène, un diluant, de l'eau, un aérosol pour disques, des produits chimiques antistatiques ou des tissus traités au silicone pour nettoyer les disques.
- Prendre toujours des précautions lors de la manipulation de disques pour éviter d'endommager la surface, en particulier lors du retrait du disque de son boîtier et lors de sa remise en place.
- Ne pas plier le disque.
- Ne pas appliquer de la chaleur.
- Ne pas agrandir le trou au centre du disque.
- Ne pas écrire sur l'étiquette (face imprimée) avec un objet pointu tel qu'un crayon ou un stylo à bille.
- Une condensation peut avoir lieu sur la surface du disque s'il est amené d'un endroit froid, comme l'extérieur pendant l'hiver dans une pièce chaude. Ne jamais essayer de sécher le disque avec un sèche-cheveux, etc.

2. Précautions de conservation

- Après la lecture du disque, toujours l'éjecter du lecteur CD.
- Laisser le disque toujours dans le boîtier pour le protéger contre la saleté et éviter de l'endommager.
- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
 - 1) Endroits exposés en plein soleil pendant une longue durée.
 - 2) Endroits soumis à une accumulation de poussière ou un taux d'humidité élevé.
 - 3) Endroits exposés à des températures élevées près des radiateurs, etc.

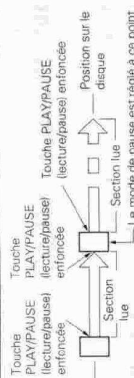
5 FONCTIONNEMENT DE BASE

PLAY (lecture), PAUSE et CUE (repérage)

- Chaque fois que la touche PLAY/PAUSE (lecture/pause) est enfoncée, l'opération commutée entre le mode de lecture et de pause.
- Lorsque la touche CUE (repérage) est enfoncée pendant la lecture, le capteur retourne à la position dans laquelle la lecture a démarré.

Les schémas ci-dessous indiquent les courbes de lecture lorsque les touches PLAY/PAUSE (lecture/pause) et CUE (repérage) sont enfoncées.

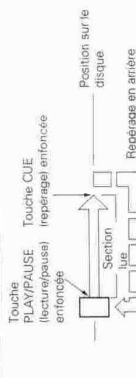
PLAY (lecture) et PAUSE



Lorsque la touche PLAY/PAUSE (lecture/pause) est enfoncée, la lecture commence et a lieu comme indiqué par la flèche sur le schéma ci-dessus.

Si la touche PLAY/PAUSE (lecture/pause) est enfoncée à nouveau pendant la lecture, le mode de pause est réglé à ce point. Appuyer à nouveau sur la touche PLAY/PAUSE (lecture/pause) pour reprendre la lecture.

PLAY (lecture) et CUE (repérage)

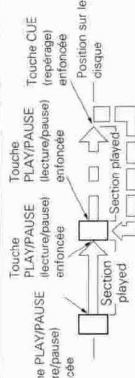


Lorsque la touche CUE (repérage) est enfoncée après le démarrage de la lecture lorsque la touche PLAY/PAUSE (lecture/pause) est enfoncée, le capteur retourne à la position dans laquelle la lecture a démarré et prépare la lecture suivante.

Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (lecture/pause) et CUE (repérage) alternativement pour commencer la lecture répétitive à tir de la même position. (Vérification de la position de lecture)

Cette fonction est appelée "repérage en arrière".

PLAY (lecture), PAUSE et CUE (repérage)



Si le mode de pause est réglé et la lecture reprend ensuite, la position dans laquelle le capteur retourne avec la fonction de repérage en arrière change.

Mode sommeil

- Le mode sommeil s'active au bout de 30 minutes d'inactivité en mode veille ou pause. En mode sommeil, la rotation des disques s'arrête pour ne pas soumettre les moteurs à l'usure due à une rotation inutile.
- Le mode sommeil s'annule en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE ou CUE.

Démarrage de la lecture au milieu d'une plage (Recherche manuelle)

- Lorsqu'une plage est sélectionnée à l'aide du bouton et que l'on appuie sur la touche PLAY/PAUSE, la lecture commence au début de cette plage. Si vous souhaitez que la lecture commence à un autre point, suivez la procédure ci-après pour localiser le point de départ.

Repérer la position de démarrage de lecture.
Appuyer sur la touche JOG MODE pour que le sélecteur Jog/Shuttle passe en mode recherche.

Tourner le sélecteur Shuttle pour déplacer rapidement le point de départ de la lecture (Recherche approximative du point de lecture/playback position).

Le mode avance rapide avant/arrière est activé lorsque le sélecteur Shuttle (bague extérieure) est tourné. La vitesse change en fonction de l'angle de rotation de la molette.

- Lorsqu'utilisé pendant la lecture, cette dernière reprend après l'opération.
- Lorsque l'on tourne le sélecteur à fond dans un sens ou l'autre, la lecture saute d'une minute en avant, joue 3 secondes et recommence.

Tourner le sélecteur Jog (Recherche précise du point de lecture).

Lorsque le sélecteur Jog (bague intérieure) est tourné, le mode cadre est activé. La position de lecture peut être RVS FWD déplacée par pas d'un cadre. Ecouter le son et trouver la position désirée de démarrage de lecture.

Bégalement

Pendant le mode de veille (standby), appuyer sur le bouton du point de référence (Cue).

- La lecture commence immédiatement à partir du point de référence lorsque le bouton est enfoncé et s'arrête quand celui-ci est relâché.

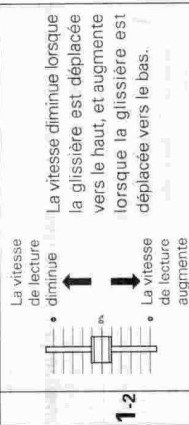
6 VARIATION DE VITESSE/PLATEAU

- Il est possible de modifier la vitesse de lecture de deux manières.

- En réglant le Pitch à l'aide du potentiomètre pitch.
- La touche PITCH BEND ou le sélecteur Jog peut être utilisé temporairement pour changer le pitch de la vitesse.
- La vitesse de lecture peut être fortement modifiée pour obtenir des effets similaires que ceux obtenus avec des disques analogiques.

Pitch/Platter-H (Réglage de la vitesse/Retenu du plateau)

1-1 [Réglage la vitesse de lecture]
Mettre en mode de vitesse variable.
Appuyez sur la touche pour allumer la LED PITCH.



- Le pitch peut être verrouillé en appuyant à nouveau sur la touche PITCH.

[Touche PITCH BEND]

Appuyer sur la touche PITCH BEND + (changement de vitesse +) ou la touche PITCH BEND - (changement de vitesse -).

- La vitesse augmente ou diminue temporairement lorsque la touche PITCH BEND + ou PITCH BEND - est enfoncée.

Les proportions dans lesquelles la touche PITCH BEND modifie la vitesse est proportionnelle au temps pendant lequel la touche est maintenue enfoncée. Plus longtemps la touche est maintenue enfoncée, plus le pourcentage de modification est élevé.

Réglez le sélecteur Jog en mode Pitch bend.
Appuyez sur la touche JOG MODE pour allumer la "Pb".

- La vitesse de lecture augmente progressivement lorsque le sélecteur Jog est tourné dans le sens horaire et diminue progressivement lorsque le sélecteur Jog est tourné dans le sens anti-horaire. Lorsque vous arrêtez de tourner le sélecteur Jog, la vitesse de lecture reprend sa vitesse précédente.

- Lorsque la lecture est arrêtée, le gros bouton rotatif de saut/recherche est positionné en mode de recherche.

Réglez le sélecteur Jog en mode retenu de plateau Platter-H.
Appuyez sur la touche JOG MODE pour allumer la "Pl".

- La vitesse de lecture change en fonction de la vitesse avec laquelle le sélecteur Jog est tourné, donnant un son similaire à celui des disques analogiques.

La vitesse de lecture augmente lorsque le sélecteur Jog est tourné dans le sens horaire et diminue lorsque le sélecteur Jog est tourné dans le sens anti-horaire. Lorsque vous arrêtez de tourner le sélecteur Jog, la vitesse de lecture reprend sa vitesse précédente.

Platter-S (Arrêt plateau)

- Utiliser cette fonction pour obtenir des effets similaires à ceux de lecteurs analogiques.

Sélectionnez le mode frein "Brake" ou plateau "Platter".
Appuyez sur le bouton du mode Jog pour afficher le "Pl".

- L'effet d'arrêt du plateau s'obtient en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE pendant la lecture et l'effet de démarrage du plateau en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE en mode veille ou pause. Les effets d'arrêt et de démarrage du plateau sont des effets sonores similaires ceux des lecteurs analogiques.

7 AUTRES FONCTIONS

1. Lecture en relais

- ★ Cet appareil peuvent faire un relais de lecture entre le CD1 et CD2 (en alternant).

(1) MODE DE RELAIS SIMPLE

Appuyer plusieurs fois sur le bouton CONT./SINGLE (continu/simple) jusqu'à ce que l'indicateur "SINGLE" (simple) clignote à l'affichage.

- Lorsque la lecture de la plage désirée se termine, un autre disque CD va commencer à être lu.

- Lorsque les deux lecteurs CD1 et CD2 sont réglés dans le mode SINGLE RELAY (relais simple), la lecture en continu et sans arrêt des plages des disques CD1 et CD2 en alternance est possible.

(2) MODE DE RELAIS EN CONTINU

Appuyer plusieurs fois sur le bouton CONT./SINGLE (continu/simple) jusqu'à ce que l'indicateur "CONTINUOUS" (continu) clignote à l'affichage.

- Lorsque la lecture de la dernière plage du disque se termine, un autre disque CD va commencer à être lu.

- Lorsque les deux lecteurs CD1 et CD2 sont réglés dans le mode CONTINUOUS RELAY (relais en continu), la lecture en continu et sans arrêt de chaque disque CD1 et CD2 en alternance est possible.

(3) COMBINAISON ENTRE LES MODE DE LECTURE SIMPLE, CONTINU, DE RELAIS SIMPLE ET CONTINU

La combinaison du mode de lecture en relais (RELAY PLAY) avec le mode de lecture simple ou continue est possible, de même que la combinaison de la lecture dans les modes de relais simple (SINGLE RELAY) et de relais continu.

Par exemple:

Lorsque le CD1 est réglé sur la lecture avec relais en continu (CONTINUOUS RELAY PLAY) et que CD2 est réglé sur le mode de lecture continue (CONTINUOUS PLAY).

- Si la lecture commence sur le CD1, la lecture peut être arrêtée après la lecture de la dernière piste du CD2.

2. MARQUE DE REPERAGE AUTOMATIQUE (AUTO CUE)

Appuyer sur le bouton TIME (temps) pendant plus d'une seconde pour que la sélection activée/désactivée (ON/OFF) de la détection d'un niveau sonore correct d'un début de plage soit disponible (pour éviter les 'blancs' en début de plage). (La marque de repérage automatique Auto Cue est normalement activée (ON) au moment de l'allumage de l'appareil).

- Lorsque l'appareil est allumé (ON), l'indicateur "■" est affiché.

3. Fermeture automatique du chargeur de disques

Le chargeur de disque va automatiquement se refermer après être resté ouvert pendant environ 30 secondes.

4. Fin de message

Pour signaler la fin prochaine de la plage en cours de lecture, l'indicateur du "⏸" de lecture commence à clignoter, quand il reste moins de 30 secondes avant la fin de la plage.

8 NETTOYAGE DE LA LENTILLE DU CAPTEUR OPTIQUE

La périodicité de nettoyage est fonction de l'emplacement et de la fréquence d'utilisation de chaque platine. Il est recommandé de nettoyer la lentille du capteur une fois par semaine.

Il est recommandé d'utiliser le NETTOYANT DE LENTILLE DE CAPTEUR AMC-22 DENON.

9 SPECIFICATIONS

SECTION GENERALE

Type:

Type de disque:

Dimensions:

Installation:

Poids:

Alimentation:

Consommation:

Conditions environnantes:

Lecteur de CD à doubles platines avec télécommande à fil
Disques compacts standard (12 cm et 8 cm)
Lecteur: 482 (W) x 88 (H) x 252 (D) mm (sans les pieds)
Unité de télécommande: 482 (W) x 88 (H) x 62 (D) mm (sans les pieds)
Possibilité de montage sur rack de 19 pouces
Lecteur: 2U
Unité de télécommande: 2U
Lecteur: 6 kg
Unité de télécommande: 1,5 kg
Modèles R.O.C. Etats-Unis, Canada et Taiwan: 120 V AC ±10%, 60 Hz
230 V AC ±10%, 50 Hz
17 W
Température: 5 à 35°C (41 à 95°F)
Humidité: 25 à 85% (sans condensation)
Storage temperature: -20 à 60°C (4 à 140 °F)

SECTION AUDIO

Quantification:

Fréquence d'échantillonnage:

Taux de suréchantillonnage:

Réponse en fréquence:

Sortie analogique

Niveau de sortie:

Sortie numérique

Sortie numérique:

Niveau de sortie:

Impédance en charge:

FONCTIONS

Démarrage instantané:

Vitesse variable:

Réglage de vitesse:

Précision de la recherche:

Vitesse de balayage max.:

* Les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis pour amélioration.